

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 92 (2001)

Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

6 Editorial, Notiert/Noté

Stefan Schulz, Christian Pylatiuk, Georg Bretthauer

11 Flexible Fluidaktoren und ihre praktische Anwendung

Frédéric Deguillaume, Sviatoslav Voloshynovskiy, Shelby Pereira, Maribel Madueno, Thierry Pun

19 Filigranage d'images digitales

Heinz Bonfadelli

29 Internetzugang für alle?

Zur Zukunft der Online-Kommunikation in der Informationsgesellschaft

Andreas Wespi

33 Den Hackern auf der Spur

«Intrusion Detection» als zusätzlicher Schutz

Daniel Binggeli

37 Bluetooth: Drahtlose Übertragung

Alois Huser

45 Auch Server haben Ruhezeiten

Erich Taiana

49 Total Security Management

Martin Baumann

53 Bulletin SEV/VSE: Leserumfrage 2000

Magazin – Magazine

- 58 Märkte und Firmen – Marchés et entreprises
- 58 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences
- 59 Aus- und Weiterbildung – Etudes et perfectionnement
- 60 Politik und Gesellschaft – Politique et société
- 61 Veranstaltungen – Manifestations
- 62 Bücher, elektronische Medien – Livres, médias électroniques
- 63 IT-Praxis – Pratique informatique
- 64 Produkte und Dienstleistungen – Produits et services
- 66 Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

- 71 SEV-News
- 75 Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)
- 77 Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)
- 79 Internationale Organisationen – Organisations internationales
- 80 Normung – Normalisation

89 Impressum

90 Forum: Neues auf Altbewährtem aufbauen

Bulletin SEV/VSE 9/2001
Zürich, 27. April 2001
92. Jahrgang



Pneumatische und hydraulische Aktoren wie sie etwa in der Industrie eingesetzt werden, halten nun auch in medizintechnischen Geräten Einzug. Neue kompakte Bauformen in Kombination mit elastischen Oberflächenmaterialien lassen grosse Freiheitsgrade bei der Bewegung der Finger und des Handgelenks von Prothesen zu und ermöglichen so einen natürlich wirkenden Bewegungsablauf mit gleichzeitiger Reduktion des unnatürlichen Härtegefühls beim Händedruck.

Les actuateurs pneumatiques et hydrauliques utilisés par exemple dans l'industrie servent désormais également dans des appareils médicaux. Des nouvelles constructions compactes, ainsi que des matériaux de surface élastiques, donnent une grande liberté de mouvement aux doigts et au poignet des prothèses, donnant des mouvements plus naturels tout en réduisant l'impression de dureté peu naturelle dans la poignée de main.

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür

BULLETIN

des Schweizerischen
Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens
des Verbandes Schweizerischer Elektrizitäts-
unternehmen – de l'Association des entre-
prises électriques suisses

Redaktionen / Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Respon-
sable de ce numéro: Martin Baumann
SEV, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf
E-Mail martin.baumann@sev.ch
Weitere Angaben im Impressum/
Autres informations voir imprimure

Inserateverwaltung / Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10
Postfach, CH-8021 Zürich
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38
E-Mail jiri.touzimsky@jean-frey.ch

Abonnemente / Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer
Verein, IBN/MD
Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf
Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22

Überzeugen Sie sich vom einzigartigen ALMAT-Notlichtkonzept. Es ist das Ergebnis jahrelanger Erfahrung in der Entwicklung und Herstellung von absolut zuverlässigen Stromversorgungen für die Sicherstellung von Not- und Sicherheitsbeleuchtungen.

ALMAT-Notlichtanlagen zeichnen sich durch höchste Sicherheit, Qualität und Wirtschaftlichkeit aus.

Das ALMAT-Konzept ist SEV- wie auch EMPA-geprüft und entspricht den EN- sowie den NIN-Vorschriften.

Jede Anlage wird objektbezogen geplant und nach den strengen Vorschriften des VKF für Brandschutz und des ESTI für die elektrotechnischen Belange in der Schweiz hergestellt.

ALMAT legt Wert auf:

- gute Beratung
- präzise Herstellung
- eigenhändige Inbetriebsetzung
- Kundendienst
- Support

Profitieren Sie vom ALMAT-Service-Angebot. Wartung und Support auch für bestehende Anlagen.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen über Not-/Hinweisleuchten, Notlicht-/Notstrom- und USV-Anlagen.

ALMAT[®]
POWER – MIT SICHERHEIT

ALMAT AG, Notlicht + Notstrom
Büelhalde 4, 8317 Tagelswangen
Tel. 052 355 33 55, Fax 052 355 33 66
info@almat.ch

www.almat.ch

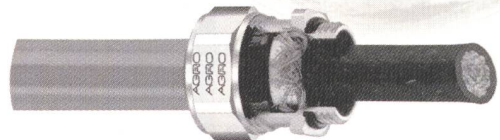
wir lassen Sie nicht im Dunkeln

AGRO Elektrotechnik Highlight No. 152



Progress MS EMV

**EMV-Kabelverschraubungen
mit metrischen Anschlussgewinden**



Die Vorteile:

- Umfangreiches Sortiment M8 bis M32
- SEV-geprüft nach EN 50262
- Einfache und schnelle Montage
- Sehr guter Schirmkontakt über Messing-Kontakthülse
- Im modernen neuen Progress Design
- Optimale Relation zwischen Qualität und Preis

Sofort Unterlagen anfordern!

AGRO

... your quality-connection!

AGRO AG · CH-5502 Hunzenschwil
Telefon 062 889 47 47 · Telefax 062 889 47 50
E-Mail: info@agro.ch · www.agro.ch

Wenn zwei sich ergänzen, freut sich der Dritte...

Profitieren Sie von den Synergien, die sich aus der Zusammenarbeit von Optimatik und Xamax ergeben. Zusammen sind wir der führende Anbieter für **Energie-Beratung, Energie-Messtechnik, Energiedaten-Erfassung, Leistungs-Optimierung und Blindstrom-Kompensation.**

OPTIMATIK xamax

Kosten sparen? Energie-Effizienz steigern?

Firma/Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Tel./Fax

Optimatik AG, GZS Strahlholz, 9056 Gais, Tel. 071 793 30 30, Fax 071 793 18 18
Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich, Tel. 01 315 65 65, Fax 01 315 65 75
www.optimatik.ch, info@optimatik.ch



Bereit für den Energiemarkt von morgen

43 autonome Werke und 68 Gemeinde- und Stadtwerke haben sich für IS/E und ABACUS entschieden – das komplette Informationssystem für die Energiewirtschaft:

- Kundeninformations- und Abrechnungssystem
- Technisches Informationssystem
- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Projektrechnung

Zukunftsweisende Funktionalität verschafft Ihnen den entscheidenden Vorsprung im liberalisierten Energiemarkt:

- E-Business
- IS/E im Web
- Marketing
- Kontaktmanagement
- Durchleitungsverrechnung
- Produktsimulation
- BEST Abrechnung
- IS/E SmartView
- Kostenrechnung gemäss VSE Empfehlung



ABACUS Research AG
Rorschacherstrasse 170
CH-9006 St. Gallen
Tel. 071 243 35 11
Fax 071 243 35 00
www.abacus.ch
info@abacus.ch

InnoSolv AG

InnoSolv AG
Sittertalstrasse 34
CH-9014 St. Gallen
Tel. 071 278 88 72
Fax 071 278 88 73
www.innosolv.ch
info@innosolv.ch